



WAJD ENSEMBLE

MUSIQUES
D'ALEP
مو سيقا
من حلب

1- Saz samaisi muhayyer kurdi - 3'51 (Sadi Isilay - سعدي اشلاي)	سماعي محير كردي
2- Hibbi Zurni - 4'29 (Darwish Alhariri - درويش الحريري)	حبي زرني
3- Ya Gazal - 3'22 (Zuhair Mnini - زهير منيني)	ياغزال الرمل
4- Lam Yakon Hajri - 4'06 (Abdulkader Hajar - عبد القادر حجار)	لم يكن هجري حبيبي
5- Qanun Improvisation - 5'20 (Youssef Nassif - يوسف ناصيف)	تقسيم قانون
6- Ya Naesa Alajfann - 2'39 (Omar Batsh - عمر البطش)	يا ناعس الأجان
7- Dhal Ahyaf Almojab - 2'14 (Omar Batsh - عمر البطش)	ذا الأهيف
8- Khadouka Alnadi - 1'42 (Omar Batsh - عمر البطش)	خدك الندي
9- Ya Nasmtan men souadi - 4'38 (Traditional - قديم, غير معروف)	يا نسمة من سعادي
10- Alouyoun Alnarjisea - 1'41 (Traditional - قديم, غير معروف)	العيون النرجسية
11- Oud Improvisation - 2'29 (Tarek Alsayed Yahya - طارق السيد يحيى)	تقسيم عود
12- Haya Wa Nadim - 4'02 (Traditional - قديم, غير معروف)	هيا وا نديم
13- Ader Rahaty - 1'39 (Traditional - قديم, غير معروف)	أدر راحاتي
14- Dhikr - 10'01 (Traditional - قديم, غير معروف)	ذكر
15- Wa Alish - 3'05 (Traditional - قديم, غير معروف)	وعليش يا منى قلبي
16- Qamaron - Bilahi - 5'02 (Traditional - قديم, غير معروف)	قمر يجلو
17- Qudoud Hijaz - Ney Improvisation - 6'39 (Traditional - Tammam Alramadan - قديم, غير معروف)	قدود حجاز - تقسيم ناي
Total time - 67'07	

W A J D E N S E M B L E

Khaled Alhafez > lead vocals and percussions - دف

Tammam Alramadan > ney - ناي and vocals

Youssef Nassif > qanun - قانون and vocals

Fawaz Baker > double bass - كونتر باص and vocals

Tarek Alsayed Yahya > oud – عود, vocals and artistic director

Recording Engineer > Yves Schotte

Assisted by > Mathilde Gourneuf

Location > Ferme du Biéreau (Louvain-la-Neuve, Belgium)

Mixing and mastering Engineer > Bertrand Vanvarebergh (Musiq'3)

Recorded in January 2016

Photography cover > © Marie Kroll

Photography booklet and digipak > © Janina Bunk, Fany Grégoire,
Thorsten Krienke, Marie Kroll

Artwork Design > © RacasseStudio.com

Coordination > Fany Grégoire and Flavia Porcari

www.festivalmusiq3.be - +32 (0)2 737 44 75

Executive Producer > Julien Lepièce

© 2016 Musiq'3 © 2016 Outhere

THE WAJD ENSEMBLE



Wajd performs both instrumental and sung repertoires based on Oriental Classical Music and the Arabic maqamat system, as it exists in Turkey, Syria and Egypt.

Wajd's music revolves around muwashshah and qoudoud. The latter developed in Egypt and Syria, largely around Aleppo, all areas under Ghazal and Sufi influences. The musicians put the spotlight on lesser known and less played parts of the repertoire and make them their own. They reinvent each piece through improvisation, sung or played, rhymed or unrhymed.

The Wajd Ensemble is made up of 5 musicians:

Khaled Alhafez, singer // Khaled Alhafez is a singer and singing teacher from Syria, currently living in Belgium. Khaled was a muwashahat teacher (Oriental Classical singing), at the Conservatory of Music in Damascus and has been a member of many bands such as Nawa, Ramal, and the Alefba project with Fabrizio Cassol. He has recently joined the Wajd ensemble. He has performed many concerts and run numerous workshops in Syria, Lebanon, Bahrain, Turkey, France, Germany, Italy, the Netherlands and Belgium.

Tammam Alramadan, ney player // Born in Aleppo in 1994, Tamman Alramadan graduated from the Aleppo Music School in 2010 and then started teaching the ney there a year later. Tammam played in various bands before joining Wajd, such as the Aleppo Music School band and Ramal. He has performed many concerts in Syria, Lebanon, Turkey, France, Germany, the Netherlands and Belgium.

Tarek Alsayed Yahya, oud player // Tarek was born in Syria in 1978. He is an oud player and taught oud Oriental Music theory at the Aleppo Music School. He has played in many bands such as Nawa, Dopamine, Mayada Bselis' band, and Ramal and is now part of the Wajd ensemble. He has performed many concerts and run numerous workshops in Syria, Lebanon, Tunisia, Turkey, France, Germany, the Netherlands and Belgium.

Fawaz Baker, oud, qanun and double bass player, composer // Musician, architect and former headmaster of the Conservatory of Music in Aleppo, Fawaz Baker has a deep knowledge of Arabic and Turkish music. He studied jazz and improvisation in France in the 1980's and plays in orchestras both in France and Syria. Fawaz is currently studying the geometry of intervals in Oriental Music. Fawaz fled Syria to escape the war and bombs which destroyed his school. His home country was in ruins when he left, but music remains his weapon of choice. "I've lost everything", he says, "but I've never felt as free as I do today".

Youssef Nassif, qanun player and composer // Youssef Nassif has studied qanun and piano at the Academy of Music in Damascus. During his studies he gave concerts in Syria, Tunisia, Lebanon, the United Arab Emirates and Turkey. He has been living in Germany for two years, and has since made appearances in Germany and Europe. In 2015, he brought out a new album with his own compositions (Man's Journey). He performs both as a solo artist and in small ensembles and orchestras. He has performed at the Festival of Contemporary Music in Warsaw, the Weimar Music Festival with the Stüba Philharmonic Orchestra, and at the European Commission.

L'ENSEMBLE WAJD



Wajd propose un répertoire instrumental et/ou chanté, représentatif de la musique classique orientale fondée sur la méthode maqâmât, présente en Turquie, dans la Grande Syrie et en Égypte.

Les musiciens de Wajd pratiquent les arts du muwashshah et du qoudoud. Ce dernier s'est développé en Égypte et en Syrie, particulièrement à Alep au milieu du siècle passé, sous les formes ghazal ou soufi. Wajd choisit les œuvres musicales les moins abordées et les moins connues. L'ensemble s'approprie ces œuvres pour les jouer à sa manière, notamment en ce qui concerne l'improvisation du chant et de la musique, rimée ou non-rimée.

L'Ensemble Wajd est composé de 5 musiciens :

Khaled Alhafez, chanteur // Résidant actuellement en Belgique, Khaled Alhafez est un chanteur professionnel et professeur de chant en Syrie. Il était professeur de chant oriental muwashahat au Conservatoire de Damas. Membre d'ensembles tels que Nawa et Ramal, il a chanté dans le projet Alefba de Fabrizio Cassol, et a récemment rejoint l'ensemble Wajd. Il a donné de nombreux concerts et masterclasses en Syrie, au Liban, à Bahreïn, en Turquie, en France, en Allemagne, en Italie, aux Pays-Bas et en Belgique.

Tammam Alramadan, joueur de ney // Né à Alep en 1994, Tamman Alramadan est diplômé de l'école de musique d'Alep en 2010, et devient professeur de Ney dans cette école en 2011. Tamman est membre de nombreux ensembles, notamment du Aleppo Music School band, de Ramal, et de Wajd. Avec ces différents ensembles, il a donné de nombreux concerts en Syrie, au Liban, en Turquie, en France, en Allemagne, aux Pays-Bas et en Belgique.

Tarek Alsayed Yahya, joueur d'oud // Né en Syrie en 1978, Tarek est joueur et professeur d'oud et de théorie de la musique orientale à l'école de musique d'Alep. Membre de plusieurs formations telles que les ensembles Nawa, Dopamine, Mayada Bselis, Ramal et Wajd, il a donné de nombreux concerts et masterclasses en Syrie, au Liban, en Tunisie, en Turquie, en France, en Allemagne, aux Pays-Bas et en Belgique.

Fawaz Baker, joueur d'oud, de qanûn et de contrebasse, compositeur // Musicien, architecte et ancien directeur du Conservatoire d'Alep, Fawaz Baker est disciple de plusieurs maîtres en musique arabe et turque. Il a approfondi sa pratique de l'improvisation traditionnelle par une formation de jazz à Lyon dans les années 80. Il joue dans plusieurs orchestres en France et en Syrie. En parallèle, Fawaz Baker mène une recherche approfondie sur la géométrie des intervalles en musiques orientales. À ce jour il a quitté la Syrie à cause de la guerre. Les bombes sont passées par son tout nouveau lieu dédié à la musique. Il laisse derrière lui des ruines, mais la musique reste plus que jamais son arme. «J'ai tout perdu, explique-t-il, mais je n'ai jamais autant eu le sentiment d'être un homme libre».

Youssef Nassif, joueur de qanûn et compositeur // Youssef Nassif a étudié le qanûn et le piano à l'Académie de Musique de Damas. Durant ses études, il a donné des concerts en Syrie, en Tunisie, au Liban, en Turquie et aux Emirats Arabes Unis. Il vit depuis deux ans en Allemagne et tourne fréquemment en Allemagne et en Europe. En 2015, il a sorti un album avec ses propres compositions (Man's Journey). Il se produit en solo et également dans de petits ensembles ou orchestres. Il a notamment joué sur la scène du Festival de musique contemporaine de Varsovie, au Festival de Weimar avec le Stüba Philharmonic Orchestra, et à la Commission Européenne.

**خالد الحافظ, غناء, دف ** مغنٍ و مدرّس للغناء من سورية يعيش حالياً في بلجيكا
كان خالد مدرّساً للغناء الشرقي الكلاسيكي - الموشحات- في المعهد العالي في دمشق -
سوريا و عضواً في العديد من الفرق مثل نوا، زقل، مشروع ألف باء، مع فايبريتزبو كاسول و مؤخراً أحد
أعضاء فرقة وُجُد ، قدّم العديد من الامسيات و ورشات العمل في سوريا، لبنان ، البحرين، تركيا، فرنسا،
المانيا، إيطاليا، هولندا وبلجيكا

**تّمام الرّمضان, ناكي, كورال ** عازف و مدرّس لالة الناي ولد في حلب عام 1994، وتخرج من معهد
الموسيقا في حلب عام 2010 ، ثم أصبح مدرّساً للناي في نفس المعهد في عام 2011 ، كان تّمام
عضواً في العديد من الفرق مثل فرقة المعهد الموسيقي في حلب، فرقة زقل و فرقة وُجُد و قدّم
العديد من الامسيات في سوريا، لبنان، تركيا، فرنسا، ألمانيا، هولندا و بلجيكا

**طارق السيد يحيى, عود, كورال, مخرج موسيقي ** عازف عود و مدرس للعود و نظريات الموسيقى
الشرقية. ولد طارق في سوريا في عام 1978، وكان مدرّساً في المعهد الموسيقي في حلب - سوريا
و عضواً في العديد من الفرق الموسيقية مثل فرقة نوا ، فرقة دوبامين، فرقة ميادة بسيليس، فرقة
زقل و مؤخراً فرقة وُجُد، و قدّم العديد من الامسيات و ورشات العمل في سوريا، لبنان، تونس، تركيا،
فرنسا، ألمانيا، هولندا وبلجيكا

**فواز باقر, كونتراباص, كورال ** مهندس معماري ومؤلف موسيقي سوري من مدينة حلب اخذ فواز
باقر أداء الموشحات من الاستاذ عبد القادر دجار تلميذ المؤلف الحلبي الكبير عمر بطش كما درس
الموسيقا العربية والتركية على يد العديد من شيوخها في حلب إضافة لدراسته لارتجال الجاز في
فرنسا ثمانيات القرن الماضي
عزف ولف العديد من الاعمال الموسيقية في سورية وفرنسا وهو قيم ويعمل منذ ثلاثة اعوام في
منفاه الجديد باريس وينتظر نهاية الحرب في بلده يعمل فواز باقر منذ عقود على دراسة هندسة
الموسيقا العربية اجناسها ومقاماتها ونسبها الشريفة
يقول:تركنت خلفي وطناً مدمراً حملت منه ما استطعت في قلبي منذ فقدت اشياي اصبحت
حراً وجاهزاً لبناء وطن جديد

**يوسف ناصيف, قانون, كورال ** موسيقي وعازف قانون درس في المعهد العالي للموسيقى في
دمشق_سوريا خلال دراسته الموسيقية قدم وشارك في العديد من الحفلات على مسارح مختلفة
وفي دول مختلفة مثل تونس، لبنان، الامارات العربية المتحدة، و تركيا. له تجارب دائمة في التأليف
الموسيقي وخاصة لالة القانون الموسيقية سواء كالة صولو او اعمال للقانون بمرافقة آلات اخرى.
في عام 2015 قدم ناصيف اليومه الالي الاول (رحلة انسان) الذي جمع ل 14 عمل من تأليفه الخاص. وله
مشاركات عدة مع فرق موسيقية وأوركسترات ضمن مهرجانات كمهرجان (خريف وارسو للموسيقى
المعاصرة) ومهرجان فايمر للموسيقى كعازف صولو مع اوركسترا شتوبا فلهارموني بالإضافة إلى
العديد من الحفلات وورشات العمل الأخرى كعازف صولو على آلة القانون. ويتابع الان مسيرته الفنية
كعازف قانون ومؤلف في ألمانيا حيث يعيش أيضاً

فرقة وجد



تهتم فرقة وُجْد بتقديم القطع الالية و الغنائية الشرقية الكلاسيكية القديمة المبنية على المدرسة المقامية التي انتشرت في تركيا و بلاد الشام و مصر و تهتم الفرقة بشكل خاص بفن الموشح و القد الذي ازدهر في بلاد الشام و مصر عموما و في مدينة حلب خصوصا حتى اواسط القرن الماضي سواء بشكله الغزلي او الصوفي و يتم انتقاء و اداء الاعمال اللي تقدمها وُجْد بعيدا عن المتداول و المتعارف عليه قدر الإمكان حسب وجهة نظرها سواء من ناحية الاعمال المقدمة او الارتجال الغنائي و الالي الموزون وغير الموزون





THE MUSIC OF ALEPPO

The Wajd ensemble formed in 2009 in Syria around 5 musicians studying at the Aleppo Music School and the Damas Academy of Music. They left their country in 2013, amidst war and conflict. They met again in 2014 and decided to reform the ensemble.

Wajd's repertoire revolves around Sufi music from Aleppo. A musical tradition which is mainly oral, it comes from incantatory rituals meant to attain ecstasy. At the crossroad of many trade routes between Anatolia, Iran, Mesopotamia and Syria, Aleppo has been a major cultural hub for Sufism since the 13th century. That cosmopolitan environment has played a huge role in the way Sufism has developed in the region.

Tammam Alramadan (ney), Khaled Alhafez (singer), Fawaz Baker (double bass), Tarek Alsayed (oud) and Youssef Nassif (qanun) plunge into that traditional repertoire and come up with lesser-known vocal and instrumental pieces, to which they improvise based on their own musical background. This disc gives Wajd the opportunity to let their traditional heritage thrive outside of Syria. Their home country, where survival is a daily struggle and where there is very little space left for music.

Françoise Lecharlier (Musiq'3 - "Musiques du Monde" programme)

MUSIQUES D'ALEP

WAJD est né en 2009 en Syrie et réunit cinq musiciens formés à l'école de musique d'Alep ou à l'Académie de musique de Damas. En 2013, ils ont quitté leur pays déchiré par la guerre. Ils se sont retrouvés en 2014 et ont décidé de redonner vie à leur ensemble. À la base de leur répertoire : la musique soufie d'Alep, essentiellement orale et liée à des rituels incantatoires afin d'atteindre l'extase. Alep, haut-lieu du soufisme depuis le 13^{ème} siècle, était un carrefour culturel de par sa situation géographique et son rôle de centre commercial vers lequel convergeaient les caravanes venant d'Anatolie, d'Iran, de Mésopotamie et de Syrie. Cet environnement cosmopolite se retrouve dans les caractéristiques du soufisme tel qu'il y fut pratiqué.

Tammam Alramadan (ney), Khaled Alhafez (chant), Fawaz Baker (contrebasse), Tarek Alsayed (oud) et Youssef Nassif (qanûn) revisitent ce répertoire lié à la tradition avec des pièces vocales et instrumentales peu connues, auxquelles vient s'ajouter une dose d'improvisation sur la base des différents héritages culturels des musiciens. Ce disque permet à Wajd de relever le défi de perpétuer et de faire connaître cette musique hors de Syrie, pays où la préoccupation actuelle de la population est de « survivre » et où la musique n'a, hélas, plus sa place.

Françoise Lecharlier (Musiq'3 - émission «Musiques du Monde»)

“EXILE MUSIC”, A MUSIQ’3 FESTIVAL INITIATIVE

The Musiq’3 Festival came up with the “Exile Music” project as a way of helping professional musicians who are refugees in Belgium. The project allows them to pursue their musical activities in a professional context. A few practical steps have been taken so far:

- Musicians have been introduced to the Belgian cultural network and have met with many concert and event organisers.
- Musicians have been given access to instruments and rehearsal rooms.
- Co-ordination and financial resources have been unblocked, allowing musicians to get together.
- Concerts have been found and organised.
- Help with promotion has been given.
- Promotional audio mockups have been recorded.

The Wajd ensemble, 5 Syrian musicians who recently arrived in Europe, and the Musiq’3 Festival have worked tirelessly to bring out this disc, but it would not have been possible without the support of Outhere Music, la Ferme du Biéreau and Flagey.

If you would like to support the “Exile Music” project, a donation can be made to the bank account below, managed by the King Baudouin Foundation:

Bank account: BE10 0000 0000 0404 – BIC: BPOTBEB1 – comments: 129/0001/00037

For more information visit: www.festivalmusiq3.be

« MUSIQUES D'EXIL », UNE INITIATIVE DU FESTIVAL MUSIQ'3

Le projet «Musiques d'Exil» a été lancé par le Festival Musiq'3 afin de soutenir les musiciens professionnels réfugiés en Belgique et leur permettre de poursuivre leur activité musicale dans un cadre professionnel. Des actions concrètes ont été mises en place :

- la mise en contact des musiciens avec le réseau culturel belge, notamment les organisateurs d'événements et de concerts ;
- la mise à disposition de lieux de répétition et d'instruments ;
- la coordination et le financement des trajets pour rassembler des ensembles parfois dispersés dans toute la Belgique et au-delà ;
- la recherche et l'organisation de concerts ;
- l'aide à la promotion ;
- l'enregistrement de supports audios promotionnels...

Avec l'ensemble Wajd, composé de 5 musiciens syriens arrivés récemment en Europe, le Festival Musiq'3 a pu, grâce à une collaboration avec le label Outhere Music, la Ferme du Biéreau de Louvain-la-Neuve et Flagey, soutenir la production du CD que vous tenez en main.

Pour soutenir le projet «Musiques d'Exil», vous pouvez faire un don sur le compte de mécénat culturel géré par la Fondation Roi Baudouin :

N° de compte BE10 0000 0000 0404 – BIC : BPOTBEB1 - mention structurée : 129/0001/00037

Infos: www.festivalmusiq3.be



outhere
MUSIC



flagey



OUT 685